



B-SAFETY®
PROFESSIONAL SAFETY SOLUTIONS

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

SV BRUKSANVISNINGAR

EN OPERATING INSTRUCTIONS

FI KÄYTTÖOHJEET

FR MODE D'EMPLOI

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

IT ISTRUZIONI PER L'USO

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

CS NÁVOD K OBSLUZE

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO INTRUCȚIUNI DE OPERARE

NL BEDIENINGSINSTRUCTIES

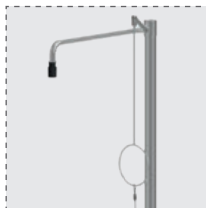
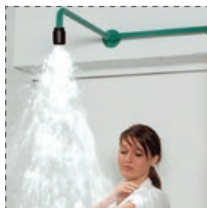
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

DA BRUGSANVISNING

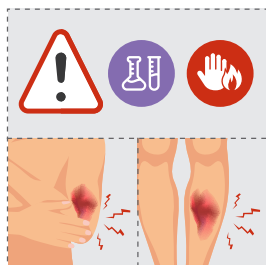
ZH 操作说明

NO BRUKSANVISNING

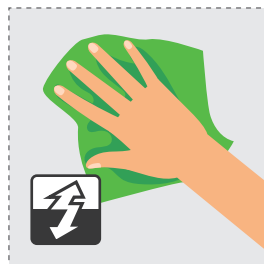
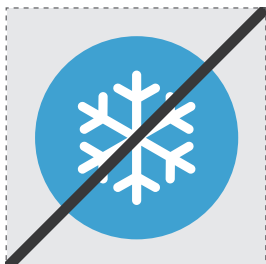
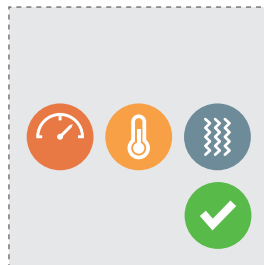
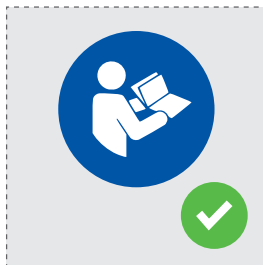
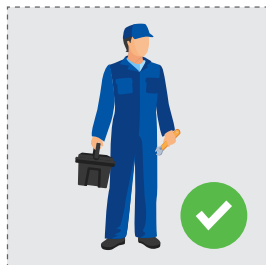
JA 操作方法



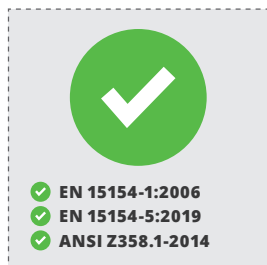
① **DE** ANWENDUNG **EN** APPLICATION **FR** UTILISATION **IT** APPLICAZIONE **ES** APLICACIÓN
PT APLICAÇÃO **NL** AANVRAAG **DA** ANSØGNING **NO** APPLIKASJON **SV** ANSÖKAN **FI** HAKEMUS
RU НАЗНАЧЕНИЕ **PL** APLIKACJA **CS** APLIKACE **RO** APLICAȚIE **HU** ALKALMAZÁS **ZH** 应用
JA アプリケーション



② **DE** HINWEISE **EN** NOTES **FR** INDICATIONS **IT** NOTE **ES** NOTAS **PT** NOTAS **NL** OPMERKINGEN
DA NOTER **NO** TIPS **SV** ANMÄRKNINGAR **FI** HUOMAUTUKSET **RU** ПОДСКАЗКИ **PL** UWAGI
CS POZNÁMKY **RO** NOTE **HU** MEGJEGYZÉSEK **ZH** 笔记 **JA** 備考



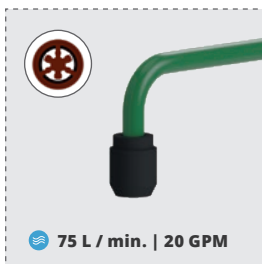
③ **DE** NORMEN **EN** STANDARDS **FR** NORMES **IT** NORME **ES** NORMAS **PT** NORMAS **NL** NORMEN
DA STANDARDER **NO** NORMER **SV** STANDARDER **FI** NORMIT **RU** НОРМЫ **PL** NORMY
CS STANDARDER **RO** APLICAȚIE **HU** NORMÁK **ZH** 标准 **JA** 規格



④ **DE** BETRIEBSDRUCK **EN** OPERATING PRESSURE **FR** PRESSION DE SERVICE **IT** PRESSIONE D'ESERCIZIO
ES PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO **PT** PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO **NL** BEDRIJFSDRUK **DA** DRIFTSTRYK
NO DRIFTSTRYKK **SV** ARBETSTRYCK **FI** KÄYTTÖPAINO **RU** РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ **PL** CIŚNIENIE ROBOCZE
CS PROVOZŇÍ TLAK **RO** PRESIUNEA DE FUNCȚIONARE **HU** ÜZEMI NYOMÁS **ZH** 操作压力 **JA** 作動压力



⑤ **DE** VOLUMENSTROM **EN** FLOW RATE **FR** DÉBIT VOLUMIQUE **IT** FLUSSO DI VOLUME **ES** FLUJO DE VOLUMEN
PT FLUXO DE VOLUME **NL** VOLUMESTROOM **DA** VOLUMENSTRØM **NO** VOLUMSTRØM
SV VOLYMFLODE **FI** TILAVUUSVIRTA **RU** ВОЛУМЕХСТРОМ **PL** PRZEPŁYW OBJĘTOŚCIOWY
CS OBJEMOVÝ TOK **RO** FLUXUL DE VOLUM **HU** TÉRFOGATÁRAM **ZH** 体积流量 **JA** ボリュームフロー



⑥ **DE** WASSERVERSORGUNG **EN** WATER SUPPLY **FR** ALIMENTATION EN EAU **IT** FORNITURA D'ACQUA
ES SUMINISTRO DE AGUA **PT** ABASTECIMENTO DE ÁGUA **NL** WATERVOORZIENING **DA** VANDFORSYNING
NO VANNTILFØRSEL **SV** VATTENFÖRSÖRJNING **FI** VESIHUOLTO **RU** ПОДАЧА ВОДЫ **PL** ZAOPATRZENIE
W WODĘ **CS** ZÁSOBOVÁNÍ VODOU **RO** ALIMENTAREA CU APĂ **HU** VÍZELLÁTÁS **ZH** 供水 **JA** 水の供給



- ✓ **DIN 1988**
- ✓ **EN 1717**

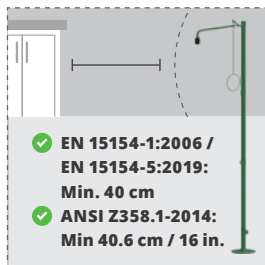


- ⓘ **B-SAFETY: 20°C – 25°C**
- ⓘ **EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: 15°C – 37°C**
- ⓘ **ANSI Z358.1-2014: 16°C – 37°C**

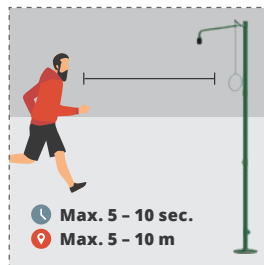


- ⌚ **Min. 15 min.**
- ✓ **EN 15154-1:2006**
- ✓ **EN 15154-5:2019**
- ✓ **ANSI Z358.1-2014**

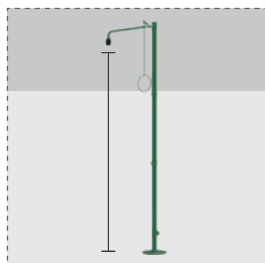
⑦ **DE** STANDORT **EN** LOCATION **FR** EMPLACEMENT **IT** POSIZIONE **ES** UBICACIÓN **PT** LOCALIZAÇÃO
NL LOCATIE **DA** PLACERING **NO** PLASSERING **SV** PLATS **FI** SIJAINTI **RU** МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ
PL LOKALIZACJA **CS** UMÍSTĚNÍ **RO** LOCAȚIE **HU** HELYSZÍN **ZH** 地点 **JA** 所在地



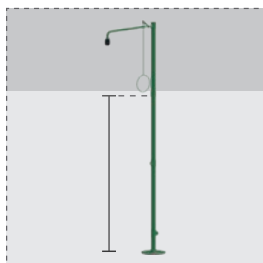
- ✓ **EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: Min. 40 cm**
- ✓ **ANSI Z358.1-2014: Min 40.6 cm / 16 in.**



- ⌚ **Max. 5 – 10 sec.**
- 📏 **Max. 5 – 10 m**

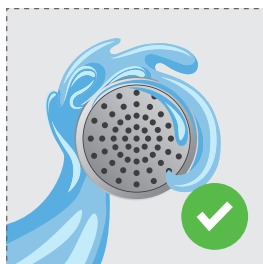
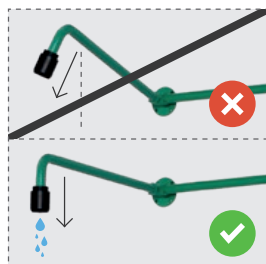
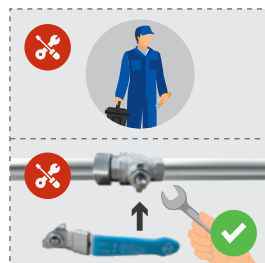
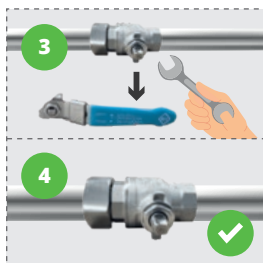
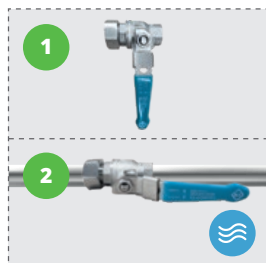


- ✓ **EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: 210 – 230 cm**
- ✓ **ANSI Z358.1-2014: 208.3 – 243.8 cm / 82 – 96 in.**

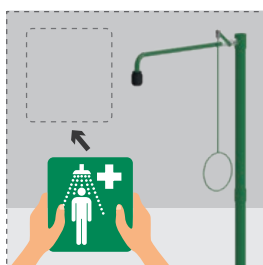
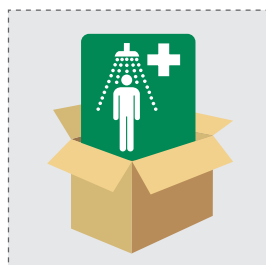


- ✓ **EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: Max. 175 cm**
- ✓ **ANSI Z358.1-2014: Max. 175.3 cm / 69 in.**

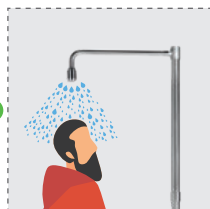
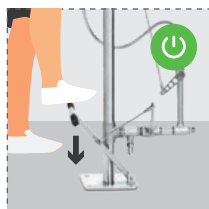
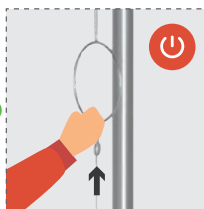
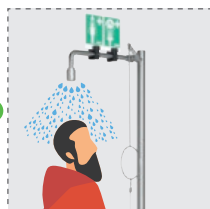
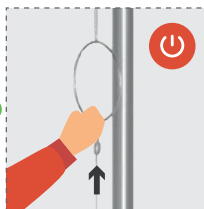
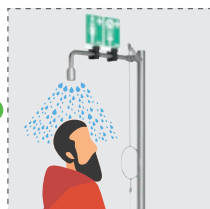
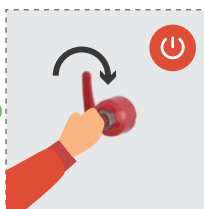
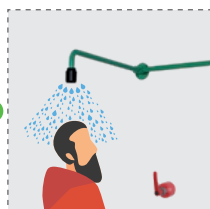
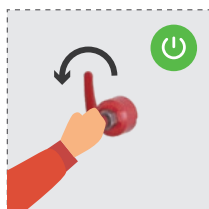
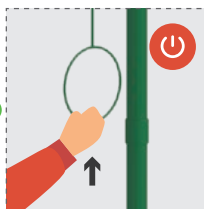
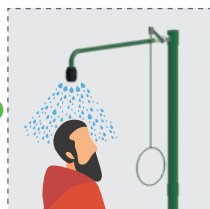
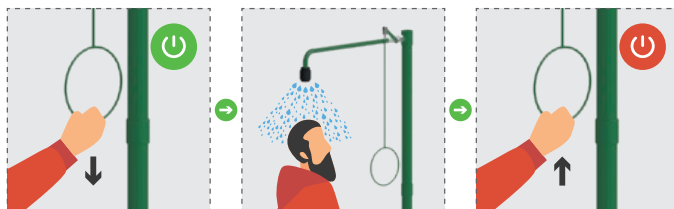
⑧ DE INSTALLATION EN INSTALLATION FR INSTALLATION IT INSTALLAZIONE ES INSTALACIÓN
 PT INSTALAÇÃO NL INSTALLATIE DA INSTALLATION NO INSTALLASJON SV INSTALLATION
 FI ASENNUS RU МЕСТО И ВЫСОТА УСТАНОВКИ PL INSTALACJA CS INSTALACE RO INSTALARE
 HU TELEPÍTÉS ZH 安装 JA インストール



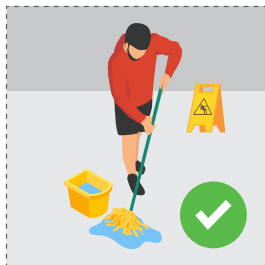
⑨ DE KENNZEICHNUNG EN LABELLING FR MARQUAGE IT MARCATURA ES MARCADO
 PT MARCAÇÃO NL MARKERING DA MÆRKNING NO MERKING SV MÄRKNING FI MERKINTÄ
 RU МАРКИРОВКА PL ZNAKOWANIE CS OZNAČOVÁNÍ RO MARCARE HU JELÖLÉS ZH 标记
 JA マーキング



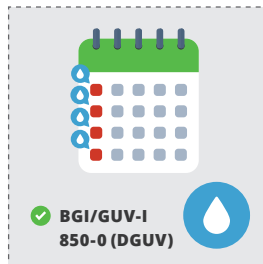
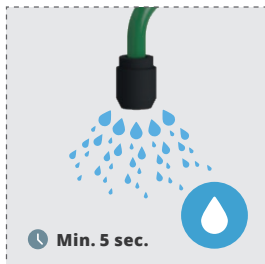
10 DE BETRIEB **EN OPERATION** **FR SERVICE** **IT OPERAZIONE** **ES OPERACIÓN** **PT OPERAÇÃO**
NL OPERATIE **DA OPERATION** **NO VIRKSOMHET** **SV OPERATION** **FI OPERAATIO**
RU ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ МАРКИРОВКА **PL OPERACJA** **CS OPERACE** **RO OPERAȚIUNEA**
HU MŰVELET **ZH 运作** **JA 操作方法**



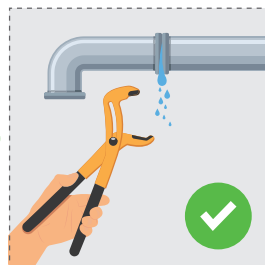
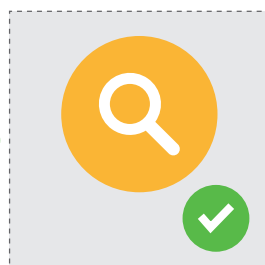
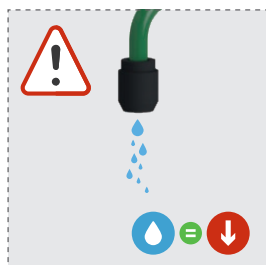
⑪ **DE** UNFALLVERHÜTUNG **EN** ACCIDENT PREVENTION **FR** PRÉVENTION D'ACCIDENTS **IT** PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI **ES** PREVENCIÓN DE ACCIDENTES **PT** PREVENÇÃO DE ACIDENTES **NL** PREVENTIE VAN ONGEVALLLEN **DA** FOREBYGGELSE AF ULYKKER **NO** ULYKKESFOREBYGGING **SV** FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR **FI** ONNETTOMUUKSIEN ENKÄISY **RU** ЭКСПЛУАТАЦИЯ **PL** ZAPOBIEGANIE WYPADKOM **CS** PREVENCE NEHOD **RO** PREVENIREA ACCIDENTELOR **HU** BALESETMEGELŐZÉS **ZH** 事故预防 **JA** 事故防止



⑫ **DE** WARTUNG **EN** MAINTENANCE **FR** MAINTENANCE **IT** MANUTENZIONE **ES** MANTENIMIENTO **PT** MANUTENÇÃO **NL** ONDERHOUD **DA** VEDLIGEHODELSE **NO** VEDLIKEHOLD **SV** UNDERHÅLL **FI** HUOLTO **RU** ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД **PL** KONSERWACJA **CS** ÚDRŽBA **RO** ÎNTREȚINERE **HU** KARBANTARTÁS **ZH** 维护 **JA** メンテナンス



⑬ **DE** STÖRUNG **EN** FAULTS **FR** DÉFAUTS **IT** MALFUNZIONAMENTO **ES** MAL FUNCIONAMIENTO
PT MAU FUNCIONAMENTO **NL** STORING **DA** FUNKTIONSFELJ **NO** UORDEN **SV** FUNKTIONSSTÖRNING
FI TOIMINTAHÄIRIÖ **RU** НЕПОЛАДКИ **PL** NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE **CS** PORUCHA **RO** DEFECTIUNE
HU ŰZEMZAVAR **ZH** 运作故障 **JA** 誤動作



⑭ **DE** ENTSORGUNG **EN** DISPOSAL **FR** ÉLIMINATION **IT** SMALTIMENTO **ES** ELIMINACIÓN
PT ELIMINAÇÃO **NL** VERWIJDERING **DA** BORTSKAFFELSE **NO** AVHENDING **SV** BORTSKAFFANDE
FI HÄVITTÄMINEN **RU** УТИЛИЗАЦИЯ **PL** USUWANIE **CS** LIKVIDACE **RO** ELIMINARE **HU** ELTÁVOLÍTÁS
ZH 废弃处理 **JA** 廃棄

